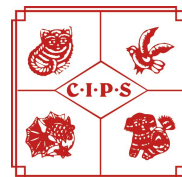


2023

5月26-29日广州

中国进出口商品交易会展馆

第26届



中国(国际)宠物水族展览会 参展商手册附则① 运输指南





国内展品运输指南

北京金怡展运展览有限公司

地址：北京市东城区王家园 10 号金泰商之苑大厦 611 室

联系人：孙立为

电话：010-6804 5900

传真：010-6805 1495

电子邮件：sunliwei@jes.com.hk

上海金怡展览服务有限公司

地址：上海市江苏路 599 号 511 室

联系人：李甲

电话：13917945560

电子邮件：lijia@jes.com.hk

广州金怡展览服务有限公司

地址：广州市东风中路 501 号东建大厦西座 2005 室

联系人：高文峰

电话：020-8355 9738

传真：020-8355 3765

电子邮件：feng@jes.com.hk



1. 国内展品运输指南

大会指定展品运输商(海外展品)

金怡国际展运有限公司

香港湾仔谭臣道 98 号

运盛大厦 26 楼

电话:852-25636645

传真:852-25975057

电邮:terruce@jes.com.hk

联系人:陈国雄先生

国内联系单位(国内展品)

广州金怡展览服务有限公司

广州市东风中路 501 号东建大厦西座 2005 室

邮编:510045

电话:020-83559738

传真:020-83553765

电邮:feng@jes.com.hk

联系人:高文峰先生

项目联系人	固话	手机	邮箱
高文峰	86-020-83559738 (分机616)	13751750523	feng@jes.com.hk
冯伟斌	86-020-83558653 (分机615)	13602871565	ben@jes.com.hk
孙立为	86-010-68045900	13901377840	sunliwei@jes.com.hk
陈国雄	852-25636645	852 - 97525301	terruce@jes.com.hk

参展商若有任何境外展品需由港澳台地区或其它国家运往广州参加上述展览会, 请于**2023年4月20日**前电邮 terruce@jes.com.hk 或传真 + 852 2597 5057 与香港金怡展运(陈国雄先生)联系海外运输的门到门服务。

2. 展品运输途径 - 广州仓库集货: (入仓展品必须贴上外包装标)

由于广州中国进出口商品交易会展馆规定货运车辆进出卸货区需要办理车证, 参展商或承运者需要自行在展馆官网办理车证缴费手续。故建议参展商可选择展品送至金怡广州集货仓库, 到时我司会安排卡车运送至展馆卸货区域现场办理送货到展位手续。

金怡广州仓库地址	广州市海珠区科韵南路 130 号 (小鹏汽车旁) 桥底仓库
仓库联系人	黄坚标 13710793800

3. 广州仓库集货收费标准: (回程费率与去程相同)

(入仓展品按每件展品不超过长 1.5 米 x 宽 1.5 米 x 高 1.5 米或 500 公斤)

项目	计费标准	收费说明	截止日期
入仓库登记及卸货	RMB20.00 / 票	分批分次入仓即另计一票	2023年5月18日
金怡仓库到展位	RMB225.00 / 立方米	最低收取 1 立方米	2023年5月18日
金怡仓库仓租	RMB20.00 / 立方米 最低收取1立方米	自送展品入仓起送展日免3天	2023年5月18日



4a. 展品现场操作服务：参展商可将展品自行安排发运至广州中国进出口商品交易会展馆。请于 **2023年 5 月 23 日至 25 日** 将展品运至广交会展馆外与我司办理现场交接手续。（按主办单位最后通知为准）由于展馆规定货运车辆进出卸货区需要办理**车证**，**参展商或承运者需要自行在展馆官网办理车证缴费手续**。请参展承运者留意行车路线，现场必须遵守广交会展馆工作人员交通指挥及进、出馆安排。展品若晚于进馆规定的时间到达馆外现场接货其所产生场地加班费由参展承运者负责。请填写《国内展品现场托运表格》传真：至 020 - 8355 3765 或电邮：feng@jes.com.hk 广州金怡展览服务有限公司。

4b. 现场服务项目及收费标准按：每件展品不超过 300 厘米 x 220 厘米 x 220 厘米或 3000 公斤计算

1	展馆现场服务（馆门口接货进馆，不包括办理车证手续）	
	从馆外接货，卸车及运至展台	人民币 100.00 元/立方米/吨
	不包括开箱，组装安放及空箱保管服务	最低收费 1 立方米/展商/票
2	闭馆现场服务（馆门口交货出馆，不包括办理车证手续）	
	从展台接货运至馆外装车	人民币 100.00 元/立方米/吨
	不含装箱，组装拆卸及空箱保管运送服务	最低收费 1 立方米/展商/票
3	拆箱或装箱服务（如需）	人民币 20.00 元/立方米（单程）
4	空箱保管服务（如需）	人民币 20.00 元/立方米/天
	从展台提取空箱至保管处往返	最低收费 1 立方米/展商
5	超重附加费单	
	单一展品重量超过 3 吨则需加收超重附加费	人民币 100.00 元/吨
6	展品组装费（立起、放倒、特殊组装及二次移位）	
	3 吨铲车	人民币 250.00 元/小时/台
	5 吨铲车	人民币 350.00 元/小时/台
		最低收费 2 小时计算
	吊机组装或装卸	分别报价
7	国内门对门服务（如需）	
	如需要门对门服务请于 2023 年 5 月 10 日 前电邮或致电与广州金怡联系运输服务。	分别报价
8. 展品若晚于主办规定的进馆时间到达馆外卸车，展品如需现场接货或暂存，其所产生的工人与机力加班费用，将再另行报价。展品如需用吊机在车上装卸，请提前通知及费用另议。		
9. 上述费用不包括保险，展场加班费，仓储费用等。		
10 如有任何上述未有提及之操作收费，展商如有需要，可向我司索取有关服务的报价。		
11 由展品的重量或体积引起的争议，应遵循中国的有关规定重新丈量以确定计费重量。		
12. 如需开具体国内发票，将加收总费用 6%。		
13. 我司所提供的一切服务和经营活动皆遵照我们的标准营业贸易条款执行，全文供索取。		



5. 展品包装:

展品的包装材料应牢固耐用适合反复装卸, 符合国内各种运输方式及托运的规定和要求. 大件展品须使用螺丝固定, 重件展品必须在包装箱上标明起吊重心、铲点、禁止倒置等... 易碎展品包装箱外标明向上和防压标志.

运输标记

展览会: **第 26 届中国国际宠物水族展览会 - 广州**

参展商:

展台号:

重量:

尺码:

箱号: 请用 1/10、2/10...10/10 列明箱号

6. 保险:

我司的货运收费是以展品的体积或重量收取, 而不是按展品的价值计算. 因此, 费用不含保险费. 为了参展商的保障与利益, 建议参展商自行购买展品的全程保险, 包括展期内保险及责任事故的保险. 参展商请备妥保险合同文本或其副本, 以备可能在展览现场发现短少, 残损时申报检验之用.

7. 付款方式:

请参展商到达展览会现场后与我司工作人员联系办理相关手续并以现金、支付宝、微信支付我司运费. 来程款项须在进馆前支付, 回程费用须在闭馆前完全支付, 参展商付清费用后方可提货或送货.

8. 备注:

1. 相对于进馆的展品, 在运送展品到展台和展商到达展台之间可能会有一段时间的相隔. 同样, 相对于出馆的展品在完成包装, 所有展品未有我司工作人员接收而展商先行离去. 在这段时间内, 展品将留在展台无人看管. 因此, 发生展品破损, 短缺或丢失等情况, 我司及其指定代理将不承担任何责任. 因此, 在展品交接时, 我司或其指定代理将核对展商提交的装箱清单与实际展品是否有差异的地方进行更正.

2. 展商需用我司名义在展馆现场接货或寄存, 但由展商自行进馆的展品, 我司收取手续费人民币100.00元 / 票, 并收取仓储费.

3. 特殊费用 - 所有费率在非我司控制的特殊因素影响而情况下, 将会有所调整, 如燃油涨价, 运费增加等等.

4. 在展览前期间或展览后, 无论全部或部分使用金怡的服务, 无论以口头, 书面或行为方式所提出的额外服务要求, 都表示您已清楚并接受上述各项条款.



展品托运表 (FORM A)

参展商：_____ 展台号：_____

联络人：_____ 电话：_____ 传真：_____

展品名称	件数	长(M)	宽(M)	高(M)	体积(M3)	重量(公斤)	拆箱	装箱	备注
总立方数：						总重量：			

所需服务

- a. 广州金怡集货仓库至展位服务
- b. 展览馆现场接货服务
- c. 展品拆箱或装箱服务
- d. 空箱存储服务
- e. 展品组装服务
- f. 门到门运输服务

请于合适的方格上 ✓

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> (进馆) | <input type="checkbox"/> (出馆) |
| <input type="checkbox"/> (进馆) | <input type="checkbox"/> (出馆) |
| <input type="checkbox"/> (进馆) | <input type="checkbox"/> (出馆) |
| <input type="checkbox"/> (进馆) | <input type="checkbox"/> (出馆) |
| <input type="checkbox"/> (进馆) | <input type="checkbox"/> (出馆) |
| <input type="checkbox"/> (来程) | <input type="checkbox"/> (回程) |

本公司同意广州金怡的运输指南细则及费用。有关货运费用由我司在进馆前支付。若需办理回运手续，请提前支付回运费用，未收到预付款前不予办理托运手续。如需开具体的发票，所有收费项目须相应加收 6% 增值税。

公司盖章及签署：_____

姓名及职位正楷书写：_____ 日期：_____

注：表格填写完毕后，请传真：20 - 83553765 或电邮：feng@jes.com.hk 广州金怡展览服务有限公司：高文峰



国内货物标签



Guangzhou JES Exhibition Services Ltd

广州金怡展览服务有限公司

电话: 020-83559738 传真: 020-83553765



中国进出口商品交易会展馆
CHINA IMPORT AND EXPORT FAIR COMPLEX

国内货标签
(DOMESTIC CASE LABEL)



第 26 届中国国际宠物水族展览会

EXHIBITION: CIPS 2023 - GUANGZHOU

展会日期: 2023 年 5 月 26 日至 29 日
DATE:

展馆: 广州 · 中国进出口商品交易会展馆 B 区
VENUE: CIEFC GUANGZHOU

展馆号: 展位号:
HALL NO: STAND NO:

参展商:
EXHIBITOR:

长 X 宽 X 高:
VOLUME: (CM)

重量:
WEIGHT: (KG)

箱号:
CASE NO:

总件数:
TOTAL PKGS:

请在每箱展品外贴上此标签

PLEASE STICK THESE MARKINGS ON EACH OF YOUR PACKAGE



金怡国际展运有限公司
JES Logistics Limited
Website: www.jes.com.hk



JES LOGISTICS LIMITED
金怡國際展運有限公司



第 26 届中国国际宠物水族展览会
The 26th China International Pet Show



请海外参展商务必先联系货运负责人，确定运输情况后再发货

Attention please! Overseas exhibitors should contact our official freight forwarder to confirm the transportation conditions before shipment !

海外展品运输指南

金怡国际展运有限公司

地址：香港湾仔谭臣道 98 号运盛大厦 26 楼

联系人：陈国雄

电话：(852) 2563 6645

传真：(852) 2597 5057

电子邮件：terruce@jes.com.hk



A. 海外展品运输指南

FORWARDING INFORMATION & SHIPPING TARIFF

香港公司 Hong Kong office
金怡国际展运有限公司
JES Logistics Limited
Wanchai, Hong Kong
Tel: 852 - 2563 6645
Fax: 852 - 2597 5057
Email: terruce@jes.com.hk
Ctc: Terruce Chan 陈国雄

广州分公司 Guangzhou office
广州金怡展览服务有限公司
Guangzhou JES Exhibition Services Limited
Guangzhou, China
Tel: 86 - 20 - 8355 9738
Fax: 86 - 20 - 8355 3765
Email: frank@jes.com.hk
Ctc: Frank Liang 梁锦常

B. 运输指示及货运途径（按一般展示用品）

SHIPPING SCHEDULE (FOR GENERAL EXHIBITS & DISPLAY ITEMS ONLY)

宠物, 热带鱼, 宠物食品类展品, 需要办理特殊文件进口及另作报价。

FOR ANIMAL NATURE & PET FOOD ITEMS, TO BE QUOTED UPON REQUEST.

1b. 展品从香港集货至广州

ALL GOODS TO BE SHIPPED TO HONG KONG FOR CONSOLIDATION SHIPMENT TO GUANGZHOU.

展品文件及到货日期

DOCUMENTS & CONSIGNMENT DEADLINES TO GUANGZHOU VIA HONG KONG

1. 海关审查文件 (展品装箱清单表格 B)	
Customs documents for pre-clearance (List of Exhibit FORM B) Submission Deadline	28 April, 2023
2. 从香港货运站提货至广州 (空运 / 海运)	
Cargo picking up in Hong Kong terminal for onward shipment to Guangzhou (air / sea)	5 - 6 May, 2023
3. 从香港仓库集货至广州	
Cargo picking up in Hong Kong for onward shipment to Guangzhou	8 - 9 May, 2023

货运委托书及展品装箱清单(表格A & B)必须在货到前3个工作日电邮或传真到我司办事处。所有展品必须按上述运货时间表抵达。晚于截止日期会加收30%的晚到附加费, 且不保证按时交付展台。展品早于在收货期之前抵达将会产生额外仓储费用。

Please email or facsimile us your Transport Order and List of Exhibits (Form A & B attached) at least 3 working days prior to picking up your cargo. Cargo arriving after our deadlines will incur a 30% late arrival surcharge. JES will make all efforts to expedite the delivery schedule but no guarantee can be given. Cargo arriving earlier than the specified dates above will incur storage fee.



2b. 香港收货人 CONSIGNEE IN HONG KONG

CONSIGNEE (AIR / SEA)

JES Logistics Limited

26/F., Winsan Tower

98 Thomson Road

Wanchai, Hong Kong

Tel: (852) 2563 6645

Fax: (852) 2597 5057

NOTIFY PARTY

JES Logistics Limited

c/o CIPS 2023 Guangzhou

提单上货物申报 DESCRIPTION OF GOODS

Please state in the OBL or AWB: Exhibition Goods (for CIPS 2023 Guangzhou)

备注 REMARKS

展品收货人名称请按此标准填写，不得写具体人姓名。同时谨记不要将展览会或展馆名称、参展商及主办单位作为收货人，以免提货困难及延误到场布展。所有境外展品的往返空运或海运提单运费，必需“运费预付”，若由我司代垫付运费后，将收取10%作为附加费用。

Neither freight to be shipped to another consignee, nor is freight to be shipped and consigned to the exhibitor himself c/o the exhibition. Additional charges will be incurred for any wrong consignee details. A 10% outlay commission will be imposed on all Freight "Collect" consignment.

3b. 目的港 PORT OF DISCHARGES 香港 HONG KONG

请不要把展品直接发运到广州，因清关时间与商检查验会比较长及手续烦覆。如展品不能按时运到香港，请先与我司联络以作适当安排。

Exhibitors are not advised to send shipment to Guangzhou directly. The customs clearance time is not predictable. **All goods to be shipped to Hong Kong for consolidation shipment to Guangzhou.** Exhibitors with late shipment are advised to contact us well in advance for arrangements.

4b. 文件 DOCUMENTS (Sea / Air - total gross weight on List of Exhibits must be the same as on OBL & MAWB)

请把下列清关文件必须在货到前 3 个工作日电邮或传真到我司办事处。

Please email or fax us the following documentation to consignee at least 3 working days prior to the arrival of shipment.

1 copy of surrendered Ocean Bill of Lading (Sea)

1 copy of Master Airway Bill (Air)

1 copy of Transport Order (Form A)

1 copy of List of Exhibits (Form B & C)

1 copy of Insurance Policy (if insured)

电放海运提单 (1份)

空运提单 (1份)

委托书 (1份)

展品清单 (1份)

保险单 (1份已投保)

5b. 货运预告 PRE-ALERT

海运 - 请确保货物抵达目的港口前 3 个工作日，电邮或传真 1 份电放海运提单及 2 份展品清单给收货人。

Sea shipment - 1 copy of surrendered Ocean Bill of Lading plus 2 copies of List of



Exhibits **FORM B** must be email or facsimile to consignee at least 3 working days before shipment arrives.

空运 - 办理货物托运时, 请附加 2 份展品清单与空运单正本一起发运, 并在货物抵达机场前 48 小时内电邮或传真空运提单及展品清单给收货人。

Air shipment - Original AWB plus 2 copies of List of Exhibits **FORM B** must be attached to all air shipments and email or a facsimile advice giving AWB no. and details of consignment must be sent to us at least 48 hours prior to the arrival of cargo.

6b. ATA 单证册 **ATA CARNET**


展品临时进口中国可用 ATA 单证册, 但展品不能在中国出售或留购, 必须在展览会闭幕后原数复出. ATA 进 出口单证报关费 US\$260.00 每运次。

To co-ordinate the complete process of temporary import by ATA Carnet is US\$260.00 per transaction. Please note that ATA Carnet shipment must be re-exported after closure of the exhibition, it cannot be sold.

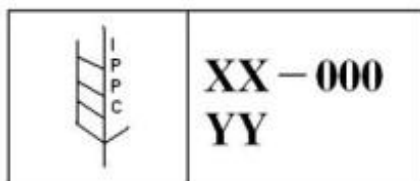
7b. 货物熏蒸 **FUMIGATION**

所有木质包装货物 (如木箱、木托盘、木架) 必须要熏蒸, 箱外要有以下标记。

All cargo containing wood packaging materials (e.g. crates, pallets, frames) must be fumigated. Please make sure the following information must be stamped on the outside packing

- | | |
|---|--|
| ■ <国际植物保护公约> 英文缩写 IPPC 印记 | PPC logo () |
| ■ 国际标准化组织 (ISO) 规定的 2 个字母国家编号 | ISO country code (XX) |
| ■ 输出国家或地区官方植物检疫机构
批准的木质包装生产企业编号 | License no. assigned to
the company that fumigated |
| ■ 确应的检疫除害处理方法, 如溴甲烷熏蒸为 MB ,
而热处理为 HT | Fumigation method
HT or MB treatment used |

熏蒸标记 **SAMPLE OF MARKING**



Where:
IPPC - Abbreviation of "International Plant Protection Convention";
XX - International Standardization Organization (ISO) two letter country code;
000 - Wood packing producing enterprise code approved by official plant quarantine authorizations in export counties or territories;
YY - The phytosanitary treatment measures, Methyl Bromide Fumigating - MB, Heat Treatment - HT

8b. 宠物, 热带鱼, 宠物食品类展品 **ANIMAL NATURE & PET FOOD ITEMS**

鉴于中国海关及检验检疫相关部门对于所有宠物, 热带鱼类及宠物食品类进口管理严格, 并需要办理特殊的进口许可文件及确认批准才可进口。参展商如发运此类货物前, 请确认持有效的原产地证明及官方健康卫生证书及准确填报详细展品报关清单。参展商请务必于指定收货期前30个工作日提供有关文件给我司, 以便向相关机构咨询并申请相关许可文件。所有这类展品均需征税, 而有关税款将不会退还。若国内检疫部门确定准许此类展品入口参展, 有关办理特殊的进口许可文件服务及运输费用将另行报价。申请宠物或热带鱼类检疫隔离证(如需), 时间约14个工作日。检疫及隔离费用将



实报实销。

Special arrangements have been made with the China Customs and Health Authorities to facilitate clearance and quarantine formalities, thus avoiding many of the complex procedures usually associated with animal nature and pet food items imports. Please use the enclosed List of Exhibits form and include values in your paperwork. All shipments are to be covered by the copy Certification of Origin and Official Government Health Certificates which are to be sent together with List of Exhibits to us not later than 30 working days of the official freight deadline to process import permits. Exhibitors are advised **NOT** to send shipment to China directly without our confirmation in advance. All these kinds of items will incur duties and tax and they are non-refundable. The handling and service charges for these kinds of item, quotation will be furnished upon request. Application of Animal Nature Quarantine / Isolate Certificate (if required) it takes at least 14 working days. The cost of Hygiene Certificate / Isolate charges will be billed according to actual expenses.

9b. 海关查验 CUSTOMS INSPECTION

广州海关规定所有展品必需在展馆现场开箱查验，查验时如发现装箱清单与货物不符，货物将会被海关扣留或没收而不能如时送到展台，所有责任由参展商自负。按海关查验科的要求，所有展品装箱清单必须填写准确货物名称，机械品牌，型号，机身编号及其组装配件和件数，均须如实申报。为方便海关现场查验，所有机械展品必需提供说明书及其组装配件的相片附装箱清单(表格 B)。

The Guangzhou customs are strict and thorough in their inspection of goods. All packages can be expected to be opened and contents checked against the List of Exhibits (Form B). Exhibitors must provide us with the brand name, model number, serial number of machine and quantity of equipment / parts in the List of Exhibits form. Please ensure that the brand name, model number or serial number can be found on the machine and equipment itself to facilitate customs inspection. In order to obtain early release of goods from customs, machine catalogues or photo of equipment / parts must be attached with List of Exhibits.

10b. 宣传资料及小礼品 CATALOGUES AND PUBLICITY MATERIALS - CENSORING

产品目录及小礼品，例如：原子笔，钥匙圈，宣传资料等等。此类物品若在展览会期间散发必须由中国海关审核其数量及价值或征税后才可派发。请展商提交2份各项散发样品供海关审查。海关审查费US\$25.00/项/展商。严禁光盘，记忆棒与杂志进口作展览用途，须申领特别许可证。

Brochures and souvenirs items are permitted entry into China giveaways e.g. souvenir (i.e. pens, key chains, note pads etc.) with reasonable quantities and low value may be duty-exempted. It is, however, subject to China customs approval. Therefore, all exhibitors should prepare an envelope containing 2 samples of each giveaway items for censoring. Customs censorship handling charges US\$25.00 per item / exhibitor. Please do not send CDR, USB and magazine to the exhibition, as special permit is required.

11b. 展品包装 PACKING



由于在运输途中所有展品将经过多次装卸，开箱查验和展览会后重新包装，馆外或货场暂存。因此包装箱必须要结实以便保护展品不会破损以及雨淋。展品可使用结实木箱或铝箱包装并适合反复装卸，纸板箱不适宜长途运输。所有包装箱内须有防水，防潮或真空包装并在箱外注明易碎展品包及注明向上防压标志。

Please ensure your equipment is packed in a strong, waterproof packing case which lends itself to being re-packed after the exhibition. Please bear in mind that your exhibits will be in transit for long periods both to and from the exhibition and that cartons are not suitable to withstand the constant handling which takes place during transshipment. Shocking and bumping will sometimes be inevitable and cases may be placed in open air storage without cover, therefore exhibitors must take the necessary precautions against damage and rain.

12b.现场开箱或装箱 UNPACKING OR REPACKING ON -SITE

在进出馆期间，我司会协助参展商开箱就位及会后装箱等服务。请参展商安排有关人员现场督导回运装箱，对于包装箱已经破损，残旧或无包装材料的回运展品，如货物发生破损，短缺，丢失等情况，参展商并应对该操作负有全责。无包装的回运展品如非由整体装集装箱载运，我司不予处理配载。

We will assist in physical unpacking and installation of exhibits, however exhibitors must supervise and be responsible for those operations. Similarly, during exhibition closing, exhibitors must also supervise the dismantling and repacking of exhibits, especially for delicate or heavy equipment. When exhibits are repacked with used packing materials, the packing is regarded as no longer suitable to protect the contents against damage and or moisture compared with the original. Exhibitors should therefore bear the responsibility for any consequences arising therefrom.

13b.超重或超大件展品 HEAVY AND OVERSIZES EXHIBITS

有重型展品及单一体积超过 1000 公斤或 5 立方米及其需用汽车吊和铲车在展场组装的展品之展商须及早到达展场，以便指导重型展品的拆箱和就位。如需用汽车吊和铲车来对这些超重或超大件展品的拆箱就位和安放，展商必须提前与我们联系及提供详细的超重或超大件展品示意图以便我司展场操作。展商如有需要，可向我司索取有关服务的报价。

This applies to any single exhibit in excess of 1000 kgs and 5 cbm, that requires the use of a forklift or mobile crane for installation. Exhibitors with heavy and oversized exhibits must be on-site early to direct the operation of unpacking and positioning. If a mobile crane or forklift is required for installation of equipment, exhibitors should send your requirement to us as early as possible so that we could arrange contracting such equipment in advance. A quote will be given after receiving your enquiry.

14b.危险物品、含放射性材料及战略性物品 DANGEROUS, RADIOACTIVE AND STRATEGIC ITEMS

上述物品禁止或限制进入展览会场，因此发运这些物品前请与我司联系，提供有关物品的规格、成份、容量和体积，以便向有关部门申请进口许可文件和安排合适的仓库与运输工具。

The above items are prohibited / limited to move-in to the exhibition hall, special



import permits are required and the carriers will only accept those cargoes subject to availability. Thus, before shipping those items to the exhibition, please submit us all the specification and volume of the cargoes for checking with the relevant parties regarding confirmation and application of import permit.

15b.回运展品 RE-EXPORT

在展览会闭幕前, 我司会派发展品回运委托书给各参展商填写展品回运方式. 复出口的海关及检验检疫手续至少需要 1 星期的时间. 如有任何急需回运或转展的展品, 请参展商务必事先向我司提供相应运输时间和特别的安排. 若不按照此程序, 我们只能于展览会结束后办理.

Disposal and forwarding instructions will be discussed with you during the course of exhibition. Re-export formalities will require at least 1 week. Therefore, please do not make any plan on receiving the exhibits soon after the exhibition. We hold no liability for when the exhibits would be back to the desired final destination after the exhibition closes. If you need the exhibits to be re-exported urgently or transfer to other exhibitions, please contact our on-site representative of your request as applicable.

16b.保险 INSURANCE

我司的货运收费是以展品的体积或重量收取, 而不是按展品的价值来计算. 因此, 所收取的费用不含保险费在内. 为维护参展商权益, 展商应自行购买展品的全程保险 (建议通过由中国人民保险公司为代理的保险公司办理保险), 包括展期内保险及责任事故的保险. 展商请备妥保险合同正本或其副本, 以备可能在展览会现场发现短少, 残损时申报检验之用.

Exhibitors are suggested to arrange a proper round-trip all risks insurance coverage for the exhibits (including exhibition period), preferable through a company of which the People's Insurance Company of China is the agent in China. For routing of shipments, it is advised to cover the insurance policy by both air and surface (sea / road), as it is possible that the cargo will be re-exported in either way. Exhibitors should also bring a copy of the insurance policy to China.

17b.付款条款 PAYMENT TERMS

使用金怡公司或其指定代理的展商, 将会收到金怡公司或其指定代理的付款通知发票; 没有通过金怡公司或其指定代理的展商, 必须在展览结束前, 付清全额费用

Companies using JES Logistics or its appointed agents will be invoiced by them for all services. Companies shipping other than by our offices or agents are advised that full payment must be received by us either on-site at the exhibition or in Hong Kong before the close of the exhibition.

18b.标准营业贸易条款 STANDARD TRADING AND CONDITIONS

请各展商必须仔细阅读本运输指南并严格遵守上述各项条款. 我司所提供的一切服务和经营活动皆遵照金怡公司标准营业贸易条款进行. 若要查阅我司标准营业贸易条款, 请登入 www.jes.com.hk 或备索.

All business is transacted only in accordance with our standard trading conditions. Please visit our web-site www.jes.com.hk or contact us for the details.



C. 来程费率

FREIGHT HANDLING TARIFF - INWARD MOVEMENT

宠物, 热带鱼, 宠物食品类展品, 需要办理特殊文件进口及另作报价.

FOR ANIMAL NATURE & PET FOOD ITEMS, TO BE QUOTED UPON REQUEST.

1. 基本费及通讯费

Basic service charge

(communication & documentation fee)

US\$75.00/exhibitor/consignment

展商/票货

2a. 展品从香港至广州展台费率

Freight charge Hong Kong to Guangzhou

展品从金怡香港仓库运送至展台就位含海关清查, 协助开箱及空箱材料移到馆外存放处.

From JES HKG warehouse delivery up to

Exhibition stand, customs clearance,

US\$ 138.00/cbm 立方米

assistance with unpacking and removal

min 2cbm/exhibitor/consignment

empty cases to the on site storage place.

最低收费 2 立方米/展商/票货

2b. 香港本地提货服务 (如需)

Cargo pick up in Hong Kong (where applicable)

i. 展品从香港货运站或展商仓库提

货至我司仓库包括 3 日免费仓期

From cargo terminal, exhibitor's

warehouse in HKG delivery up to JES

warehouse incl. 3 days free storage

US\$ 45.00 / cbm 立方米

海运或本地提货

min US\$ 130.00 / exhibitor / consignment

Sea / local cargo

最低收费 US\$ 130.00 / 展商 / 票货

空运

US\$ 0.45 / kg 公斤

Air cargo

min US\$ 130.00 / exhibitor / consignment

最低收费 US\$ 130.00 / 展商 / 票货

◇ 不包括货运站处理费, 理货费, 仓库杂费, 滞箱费, 换单费及车场登记费, 需按实际发生额支付相关费用.

All THC / CFS, consolidators fees, OBL / AWB documents fee, gate charges, demurrage, warehouse registration fee, etc..(if any) incurred in the pick up location will be passed on as per outlay.

◇ 香港进出口报关费, 按货值 0.05% 到岸价收取. 最低收费 US\$23.00 展商 / 票货.

Hong Kong Government import / export declaration fee 0.05% of CIF value declared.

Minimum charge US\$23.00 per exhibitor per consignment

ii. 进出仓库手续费

US\$ 30.00 / cbm 立方米



Warehouse handling

min 1 cbm / exhibitor / transaction
最低收费 1 立方米 / 展商 / 票货

iii. 每件货物重量如超过 1 吨

Heavy-Lifting surcharge
for any single piece over 1 ton

另作报价
to be quoted upon request

3. **超重或超限度附加费 Overweight / oversized cargo handling surcharge**

- | | | |
|----|------------------------------------|--------------------------------|
| i. | Weight of each single package over | 每件货物重量如超过 |
| | 3001 – 4000 kgs | US\$ 5.00 / 100 kgs 公斤 |
| | 4001 – 5000 kgs | US\$ 6.00 / 100 kgs 公斤 |
| | Over 5001 kgs | to be quoted upon request 另作报价 |

- ii. 每件货体积超过(长) 300 cm, (宽) 220 cm 或 (高) 220 cm 须加收 30%附加费.
Size of each single package over L 300 cm, W 220 cm or H 220 cm
Additional 30% on Item A1 for any dimension exceeds the above.

4. **可供选择额外服务 (如需) Optional services (where applicable)**

- | | | |
|----|--|--|
| a. | 清单翻译费
Translation of list of exhibits | US\$ 5.00 / page 页
min US\$ 30.00 / exhibitor / consignment
最低收费 US\$ 30.00 / 展商 / 票货 |
| b. | 空箱保管展会期间之仓存费
Storage of empty cases | US\$ 15.00 / cbm 立方米
min 1 cbm / consignment
最低收费 1 立方米 / 展商 / 票货 |
| c. | 中国口岸海关查验费用
China customs examination fee | US\$ 15.00 / cbm 立方米
min 1 cbm / consignment
最低收费 1 立方米 / 展商 / 票货 |
| d. | 中国海关计算机录入费
Customs computer data entry fee | US\$ 15.00 / page of list exhibits
每页展品清单 |
| e. | 口岸建设费 0.05% on CIF value
Port construction fee | min US\$ 15.00 / exhibitor / consignment
最低收费 US\$ 15.00 / 展商 / 票货 |
| f. | 中国商检查验费
Merchandise inspection fee | US\$ 15.00 / cbm 立方米
min 1 cbm / consignment
最低收费 1 立方米 / 展商 / 票货 |
| g. | 检疫及消毒服务费用
Quarantine inspection handling services
拼箱/空运货 LCL/air cargo
整箱 FCL | US\$ 15.00 / item 件
minUS\$ 45.00/exhibitor/consignment
最低收费 US\$ 45.00/展商/票货
US\$ 210.00 / 20' GP container 集装箱
US\$ 325.00 / 40' GP / HC container 集装箱 |



✧ 申请宠物或热带鱼类检疫隔离证(如需), 时间约 14 个工作日. 检疫及隔离费用将实报实销.

Application of Animal Nature Quarantine / Isolate Certificate (if required) it takes at least 14 working days. The cost of Hygiene Certificate / Isolate charges will be billed according to actual expenses.

D. 回程费率 FREIGHT HANDLING TARIFF - RETURN MOVEMENT

回程与来程收费相同 Same as inward movement above with reversed services.
如需开具体的人民币发票, 将加收总费用 6%.

All above service charge will be plus 6% for RMB invoice. (where applicable)

E. IMPORTANT NOTES

1.The exact move-in / move-out schedule is subject to the organizer's final arrangement and is subject to change with or without prior notice. The exact routing is subject to availability of transportation services.

2.All return shipments will only be arranged when all customs clearance procedures are completed and all exhibits handed over to us. As the demand for transportation facilities in China is great, exhibitors must not make any plan on receiving exhibits soon after the exhibition, since it may take over 7 working days for exhibits to reach Hong Kong or other destinations.

3.The volume / weight ratio for air cargo is 6:1 (i.e. 1 cbm = 166.7 kgs). The chargeable weight is based on the volume weight or actual weight which ever yields the greater.

4.The charges for sea / road cargo are based on 1 cbm or 1000 kgs whichever yields the greater.

5.All cargo must be sent with "Freight Prepaid" for inward movement. A 10% surcharge will be imposed for any shipment sent with "Freight Collect". For the return movement if freight charge is required to be prepaid at the port of loading, a 10% advance fee will be levied.

6.Minimum charge for full container loads is:

a.20 feet GP = 23 cbm

b.40 feet GP= 46 cbm

7.Companies require assembling or lifting equipment for erection of exhibits are asked to contact us as soon as possible with details of their requirements. Prices for hiring equipment will then be quoted subject to availability.

8.Prices include free storage in our Hong Kong godown as 3 days prior to our last receiving date for inbound goods, and 3 days after arrival back in our Hong Kong



godown for outbound goods. Additional storage will be charged at US\$30.00 per cbm per week or part of minimum US\$60.00 / transaction.

9.Application for Hong Kong import / export license for overseas exhibitors is at US\$100.00 per application and license fee as per outlay.

10.Charges for inbound movement must be settled in full before the opening of the exhibition. Charges for outbound movement must be settled before cargo released.

11.Relative to inbound shipments, there may be a lapse of time between the delivery of shipment(s) to the booth and the arrival of the Exhibitor's representative at the booth. Similarly, relative to out-going shipment(s), it is possible that there will be a lapse of time between the completion of packing and the actual pick up of freight from the booth for loading onto a carrier. It is understood that during such times the shipment(s) will be left in the booth unattended. Therefore, it is agreed that the Company and its sub-contractors are not liable for the loss of disappearance of, or damage to Exhibitor's freight after the same has been delivered to Exhibitor's booth, nor are the Company and its sub-contractors liable for Exhibitor's freight before it is picked up from the Exhibitor's booth for loading after the show. Consequently, all bills of lading covering outgoing shipment(s) submitted to the Company or its sub-contractors by Exhibitor will be checked at the time of pick up from the booth and corrected where discrepancies exist.

12.Unpacked cargo - there will be a 20% surcharge for handling unpacked cargo. JES Logistics or its appointed agents will not be liable for any loss or damage.

13.Dangerous goods - there is a 100% surcharge will be levied and the carriers will only accept dangerous cargo subject to availability.

14.Exhibitors are suggested to arrange a proper round-trip all risks insurance coverage for the exhibits (including exhibition period), preferable through a company of which the People's Insurance Company of China is the agent in China. For routing of shipments, it is advised to cover the insurance policy by both air and surface (sea / road), as it is possible that the cargo will be re-exported in either way. Exhibitors should also bring a copy of the insurance policy to China.

15.Our fees and charges are based on presently in force tariff. It is subject to change as to reflect any increase in our cost caused by exchange rate variations, freight rate increase, fuel charges adjustments, insurance premiums or increase of any other charges beyond the control of this company which come into effect after acceptance of your order and prior to delivery.

16.Please do not send **CD, USB & Magazine** to the exhibition, as special permit is required.



17. Customs or duty:- All exhibits are importing to China on temporary entry. Giveaways e.g. souvenir (i.e. pens, key chains, note pads, magazines etc.) with reasonable quantities and low value may be duty-exempted. It is, however, subject to China customs' approval.

18. All business is transacted only in accordance with our standard trading conditions. Please visit our web-site www.jes.com.hk or contact us for the details.



TRANSPORT ORDER / SHIPMENT PRE-ADVICE / INSURANCE

COVERAGE (FORM A)

To: JES Logistics Ltd (email or fax no. + 852 2597 5057)

We hereby authorize JES Logistics Ltd to deliver our exhibits as per the attached List of Exhibits to the exhibition and to unpack our cargo for customs inspection. All the charges are on our accounts and insurance coverage is not included.

1. Our exhibits are to be transported to destination country as follows:

✓ please tick where applicable

☐ From Hong Kong to Guangzhou (air / sea / local) ☐ inward ☐ return

2. ☐ We shall make delivery to JES HK warehouse ourselves. Please send delivery order to us.

☐ Please pick up the cargo from the address below at extra charge (提供中文收貨地址)

Pick up address: _____

Contact: _____ Tel: _____

JES Logistics Ltd is pleased to provide all risks insurance coverage including exhibition risks. Please simply choose the coverage below :-

1. ☐ Round trip insurance coverage (insured value: _____)
0.6% on total sum insured

2. ☐ Single trip insurance coverage (insured value: _____)
0.35% on total sum insured

✧ Min. charge US\$60.00 policy (Deductible US\$640.00 or 10% on adjusted value on every claim / loss)

3. ☐ We will arrange the insurance coverage by ourselves.

We certify that our List of Exhibits attached is true and correct. We will be fully liable if the customs find any discrepancy or any cargo not declared. Any additional costs or penalty incurred will be on our account.

Exhibitor: _____ Booth No: _____

Address: _____

Contact No Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____

Authorized Signature with Company stamp

_____ Date: _____

Name in full and Business title



海外货物标签



金怡国际展运有限公司

Tel: (852) 2563 6645 Fax: (852) 2597 5057

JES Logistics Limited (CASE LABEL) GUANGZHOU - 广州



中国进出口商品交易会展馆
CHINA IMPORT AND EXPORT FAIR COMPLEX

展览会名称
EXHIBITION



第 26 届中国国际宠物水族展览会
THE 26TH CHINA INTERNATIONAL PET SHOW
26 - 29, MAY, 2023
CIEFC Area B, Guangzhou, China

参展商

EXHIBITOR: _____

尺码

DIMENSIONS: (cm) 长 L 宽 W 高 Ht 重量 Weight (kg)

箱号

展台号

CASE No. _____ OF _____ STAND No. _____

(总件数)

请在每箱展品外贴上此标签

PLEASE STICK THESE MARKINGS ON EACH OF YOUR PACKAGE.



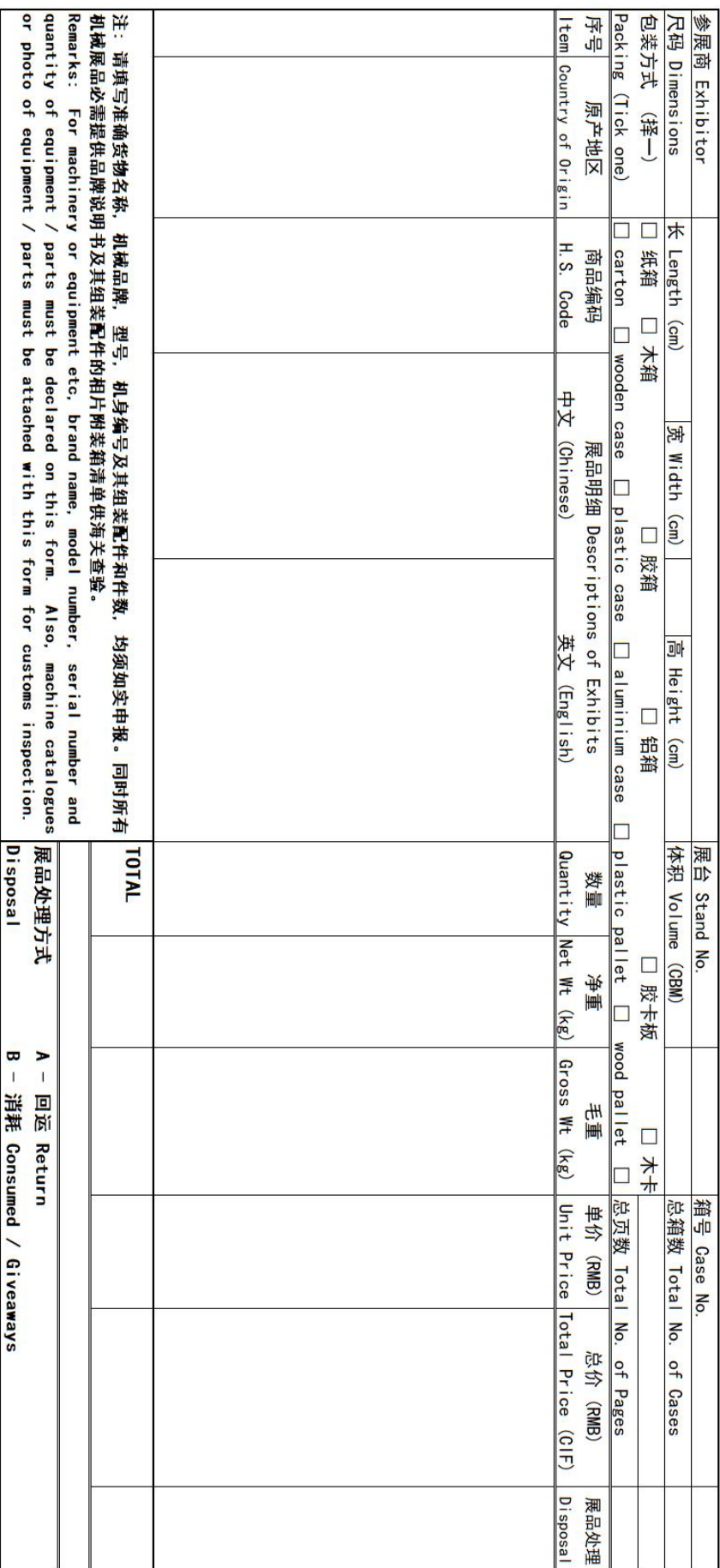
第 26 届中国国际宠物水族展览会
The 26th China International Pet Show



第 26 届中国国际宠物水族展览会

The 26th China International Pet Show

26 – 29 May, 2023, CIEFC, Guangzhou, China



WE HEREBY CERTIFY THE INFORMATION GIVEN ABOVE IS TRUE & CORRECT. 本人证实以上提供的数据正确无误

Authorised Signature w/ Company Stamp

LOE SUBMISSION DEADLINE (最晚递交日期) 28 APRIL, 2023

